

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 98 — 3288

[S - C - 98/00744]

19 NOVEMBER 1998. — *Wet tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (1)*

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen*

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, gewijzigd bij de wetten van 18 juni 1993, 19 mei 1994 en 10 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. de bepaling onder 1° wordt aangevuld met het volgende lid:

« Worden beschouwd als componenten van een politieke partij, de instellingen, verenigingen, groeperingen en regionale entiteiten van een politieke partij, ongeacht hun rechtsvorm, die rechtstreeks verbonden zijn met die politieke partij, met name :

- de studiediensten;
- de wetenschappelijke instellingen;
- de politieke vormingsinstellingen;
- de politieke omroepverenigingen;
- de instelling bedoeld in artikel 22;
- de entiteiten georganiseerd op het niveau van de arrondissementen en/of van de kieskringen voor de verkiezingen van de federale Kamers en de Gemeenschaps- en Gewestraden;
- de politieke fracties van de federale Kamers en de Gemeenschaps- en Gewestraden. »;

B. de inleidende zin van de bepaling onder 2° wordt aangevuld als volgt: « en van haar componenten »;

C. het eerste streepje van de bepaling onder 2° wordt aangevuld als volgt: « en/of krachtens een andere overeenkomstige wettelijke of reglementsbepaling »;

D. de inleidende zin van de bepaling onder 3° wordt aangevuld als volgt: « en van haar componenten »;

E. in de bepaling onder 4° wordt, tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid ingevoegd :

« De Controlecommissie kan zich voor de controle van de verkiezingsuitgaven en de controle van de financiële verslagen van de politieke partijen evenals voor de aanrekening van de kostprijs van voor het publiek bestemde mededelingen en voorlichtingscampagnes laten adviseren door het Rekenhof. »

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 98 — 3288

[S - C - 98/00744]

19 NOVEMBRE 1998. — *Loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (1)*

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques*

Art. 2. A l'article 1^{er} de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, modifié par les lois des 18 juin 1993, 19 mai 1994 et 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

A. le 1° est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Sont considérés comme composantes d'un parti politique, les organismes, associations, groupements et entités régionales d'un parti politique, quelle que soit leur forme juridique, qui sont directement liés à ce parti, à savoir :

- les services d'études;
- les organismes scientifiques;
- les instituts de formation politique;
- les producteurs d'émissions politiques concédées;
- l'institution visée à l'article 22;
- les entités constituées au niveau des arrondissements et/ou des circonscriptions électorales pour les élections des Chambres fédérales et des Conseils de communauté et de région;
- les groupes politiques des Chambres fédérales et des Conseils de communauté et de région. »;

B. le liminaire du 2° est complété comme suit: « et de ses composantes »;

C. au 2°, le premier tiret est complété comme suit: « et/ou en vertu d'une autre disposition légale ou réglementaire analogue »;

D. le liminaire du 3° est complété comme suit : « et de ses composantes »;

E. au 4°, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« La Commission de contrôle peut se faire conseiller par la Cour des comptes pour le contrôle des dépenses électorales et le contrôle des rapports financiers des partis politiques ainsi que pour l'imputation du coût des communications et des campagnes d'information destinées au public. »

Art. 3. In artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 19 mei 1994 en gewijzigd bij de wet van 10 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in § 1 worden in het eerste en tweede lid de woorden « vijfenveertig miljoen » telkens vervangen door de woorden « veertig miljoen »;

B. in § 2, 1°, worden de woorden « 500 000 frank vermeerderd met 2 frank » vervangen door de woorden « 350 000 frank vermeerderd met 1,40 frank »;

C. in § 3, 1°, worden de woorden « 500 000 frank vermeerderd met 1 frank » vervangen door de woorden « 350 000 frank vermeerderd met 0,70 frank »;

D. § 4 wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Het aandeel in de uitgaven voor gemeenschappelijke verkiezingspropaganda dat wordt aangerekend op het bedrag dat een kandidaat mag besteden, moet evenredig zijn met het aandeel van elke kandidaat in deze propaganda. »

Art. 4. In artikel 5, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 18 juni 1993 en gewijzigd bij de wetten van 19 mei 1994 en 10 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. het 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° geen gebruik maken van commerciële reclameborden of affiches; »;

B. een 1°bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« 1°bis geen gebruik maken van niet-commerciële reclameborden of affiches groter dan 4 m²; »

Art. 5. In artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 april 1995, worden de woorden « de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk te houden » vervangen door de woorden « de natuurlijke personen die giften van 5 000 frank en meer hebben gedaan, te registreren. ».

Art. 6. In artikel 14, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 21 mei 1991, 18 juni 1993 en 19 mei 1994, wordt het 3° vervangen door de volgende bepaling :

« 3° een ieder die geen aangifte doet van zijn verkiezingsuitgaven en/of van de herkomst van de geldmiddelen binnen de termijn bepaald in artikel 116, § 6, van het Kieswetboek; ».

Art. 7. In artikel 16bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 juni 1993 en gewijzigd bij de wet van 19 mei 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in het eerste lid worden in de eerste zin tussen de woorden « partijen » en « ,lijsten » de woorden « en hun componenten » ingevoegd;

B. in het eerste lid wordt tussen de tweede en de derde zin de volgende zin ingevoegd :

« Zo ook mogen componenten giften ontvangen van hun politieke partij en omgekeerd. »;

C. tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De identiteit van de natuurlijke personen die giften van 5 000 frank en meer, onder welke vorm ook, doen aan politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen wordt door de begunstigen jaarlijks geregistreerd. Politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen mogen vanwege een zelfde natuurlijke persoon jaarlijks elk maximaal 20 000 frank, of de tegenwaarde daarvan, als gift ontvangen. De schenker mag jaarlijks in het totaal maximaal 80 000 frank, of de tegenwaarde daarvan, besteden aan giften ten voordele van politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen. De afdrachten van politieke mandatarissen aan hun politieke partij worden niet als giften beschouwd. »;

D. in het tweede lid worden tussen de woorden « rechtspersonen » en de woorden « of feitelijke verenigingen », telkens de woorden « , natuurlijke personen » ingevoegd.

Art. 8. Een artikel 16ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 16ter. De Koning bepaalt bij een in ministerraad overlegd besluit de wijze waarop de in de artikelen 6 en 16bis bedoelde registraties worden opgesteld en neergelegd. De controle gebeurt door de Controlecommissie. ».

Art. 3. A l'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 19 mai 1994 et modifié par la loi du 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

A. au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, les mots « quarante-cinq millions » sont remplacés chaque fois par les mots « quarante millions »;

B. au § 2, 1°, les mots « 500 000 francs, majorés de 2 francs » sont remplacés par les mots « 350 000 francs, majorés de 1,40 franc »;

C. au § 3, 1°, les mots « 500 000 francs, majorés de 1 franc » sont remplacés par les mots « 350 000 francs majorés, de 0,70 franc »;

D. le § 4 est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« La part des dépenses pour la propagande électorale commune imputée sur le montant qu'un candidat est autorisé à dépenser, doit être proportionnelle à la part de chaque candidat dans cette propagande. »

Art. 4. A l'article 5, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 18 juin 1993 et modifié par les lois des 19 mai 1994 et 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

A. le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° ne peuvent utiliser de panneaux ou affiches publicitaires commerciaux; »;

B. il est inséré un 1°bis, libellé comme suit :

« 1°bis ne peuvent utiliser de panneaux ou d'affiches publicitaires non commerciaux d'une surface de plus de 4 m²; ».

Art. 5. Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 10 avril 1995, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante : « Ils s'engagent en outre à déclarer l'origine des fonds et à enregistrer l'identité des personnes physiques qui ont fait des dons de 5 000 francs et plus. ».

Art. 6. Dans l'article 14, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 21 mai 1991, 18 juin 1993 et 19 mai 1994, le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° quiconque aura omis de déclarer ses dépenses électorales et/ou l'origine des fonds dans le délai fixé à l'article 116, § 6, du Code électoral; ».

Art. 7. A l'article 16bis de la même loi, inséré par la loi du 18 juin 1993 et modifié par la loi du 19 mai 1994, sont apportées les modifications suivantes :

A. à l'alinéa 1^{er}, première phrase, les mots « et à leurs composantes » sont insérés entre les mots « partis politiques » et les mots « , à des listes »;

B. à l'alinéa 1^{er}, la phrase suivante est insérée entre la deuxième et la troisième phrase :

« De même, des composantes peuvent recevoir des dons de leur parti politique et inversement. »;

C. l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« L'identité des personnes physiques qui font, sous quelque forme que ce soit, des dons de 5 000 francs et plus à des partis politiques et à leurs composantes, à des listes, à des candidats et à des mandataires politiques est enregistrée annuellement par les bénéficiaires. Des partis politiques et leurs composantes, des listes, des candidats et des mandataires politiques peuvent chacun recevoir annuellement, à titre de dons d'une même personne physique, une somme ne dépassant pas 20 000 francs, ou sa contre-valeur. Le donateur peut consacrer chaque année un montant total ne dépassant pas 80 000 francs, ou la contre-valeur de ce montant, à des dons au profit de partis politiques et de leurs composantes, de listes, de candidats et de mandataires politiques. Les versements que les mandataires politiques font à leur parti politique ne sont pas considérés comme des dons. ».

D. à l'alinéa 2, les mots « , des personnes physiques » sont chaque fois insérés entre les mots « des personnes morales » et les mots « ou des associations de fait ».

Art. 8. Un article 16ter, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 16ter. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités des enregistrements visés aux articles 6 et 16bis, ainsi que de leur dépôt. Le contrôle est assuré par la Commission de contrôle. »

Art. 9. In artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 april 1995, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De instelling bedoeld in het eerste lid heeft als opdracht :

— de publieke dotaties te ontvangen;

— jaarlijks een centrale lijst op te stellen van de giften van 5 000 frank en meer van natuurlijke personen die door de componenten van de partij werden ontvangen en waarvoor een ontvangstbewijs werd afgeleverd;

— de lijst op te stellen van de componenten van de partij die deel uitmaken van de consolidatiekring;

— de in het voorgaande streepje vermelde componenten administratief te omkaderen en toe te zien op de effectieve naleving door deze componenten van de wettelijke regels met betrekking tot de boekhouding van de politieke partijen. ».

Art. 10. In artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 mei 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in het tweede lid worden tussen de woorden « verslag op » en « met inachtneming » de woorden «, dat zowel de politieke partij als haar componenten betreft, » ingevoegd;

B. het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij de redactie van het financieel verslag bedoeld in het tweede lid, wordt gebruik gemaakt van het model opgenomen als bijlage bij deze wet. ».

Art. 11. In artikel 24 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in het eerste lid worden de woorden « negentig dagen » vervangen door de woorden « honderdtwintig dagen »;

B. in het derde lid worden tussen de woorden « verslag » en «, haar » de woorden « en na een eventueel advies van het Rekenhof » ingevoegd;

C. hetzelfde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Indien op vordering van het openbaar ministerie een gerechtelijk onderzoek loopt dat rechtstreeks verband houdt met de financiering van de partijen, gebeurt de goedkeuring onder voorbehoud. ».

Art. 12. Artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 juni 1993, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De in artikel 24 bedoelde goedkeuring onder voorbehoud heeft de preventieve opschorting van een twaalfde van de jaarlijkse dotatie tot gevolg. ».

Art. 13. Een artikel 25bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 25bis. De beslissingen bedoeld in de artikelen 24 en 25 kunnen op eender welk ogenblik worden herzien. ».

Art. 14. Dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bijlage :

« bijlage

Het financieel verslag, bedoeld in artikel 23, omvat ten minste de volgende documenten :

1. Een document met de identificatie van de partij en haar componenten, zoals omschreven in artikel 1, 1°, tweede lid. De identificatie omvat minstens de benaming, de zetel, de rechtsvorm, het maatschappelijk doel en de samenstelling (naam, woonplaats, beroep) van de beheers- en controleorganen van elk van de partijcomponenten.

2. De samenvattende rekening (balans en resultatenrekening) van elke component van de politieke partij, volgens de definitie ervan in artikel 1, 1°, tweede lid. Deze rekeningen mogen opgesteld worden in de vorm van een synoptische tabel met een minimale aanduiding per component van :

a) het totaal van de activa, het totaal van de voorzieningen en schulden en het bedrag van het patrimonium;

b) de opbrengsten en kosten uit courante werking, het resultaat uit courante werking vóór financiële resultaten, het financieel resultaat, het uitzonderlijk resultaat, het resultaat van het boekjaar;

c) het aantal tewerkgestelde personen uitgedrukt in voltijdse equivalenten, waarvan de kost door de partijcomponent wordt gedragen.

Art. 9. Dans l'article 22 de la même loi, modifié par la loi du 10 avril 1995, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« L'institution visée à l'alinéa 1^{er} a pour mission :

— d'encaisser les dotations publiques;

— d'établir une liste centrale annuelle des dons de 5 000 francs et plus faits aux composantes du parti par des personnes physiques pour lesquels un reçu a été délivré;

— d'établir la liste des composantes du parti qui font partie du périmètre de consolidation;

— d'encadrer sur le plan administratif les composantes visées au tiret précédent et de vérifier que celles-ci respectent les règles légales relatives à la comptabilité des partis politiques. »

Art. 10. A l'article 23 de la même loi, modifié par la loi du 19 mai 1994, sont apportées les modifications suivantes :

A. dans l'alinéa 2, les mots «, concernant tant le parti politique que ses composantes » sont insérés entre les mots « un rapport financier », et les mots « dans le respect »;

B. l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Pour la rédaction du rapport financier visé à l'alinéa 2, il est fait usage du modèle repris en annexe de la présente loi. »

Art. 11. A l'article 24 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

A. à l'alinéa 1^{er}, les mots « nonante jours » sont remplacés par les mots « cent vingt jours ».

B. l'alinéa 3 est complété comme suit : « et après avis éventuel de la Cour des comptes. »;

C. le même alinéa est complété par la phrase suivante :

« En cas d'instruction judiciaire en cours, ouverte à la requête du ministère public et ayant un lien direct avec le financement des partis, l'approbation se fait sous réserve. ».

Art. 12. L'article 25 de la même loi, modifié par la loi du 18 juin 1993, est complété par l'alinéa suivant :

« L'approbation sous réserve visée à l'article 24 entraîne la suspension préventive d'un douzième de la dotation annuelle. »

Art. 13. Un article 25bis, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 25bis. Les décisions visées aux articles 24 et 25 sont passibles de révision à tout moment. »

Art. 14. La même loi est complétée par l'annexe suivante :

« annexe

Le rapport financier visé à l'article 23 comprend au moins les documents suivants :

1. Un document identifiant le parti et ses composantes telles que définies à l'article 1^{er}, 1°, alinéa 2. L'identification comprend au moins le nom, le siège, la forme juridique, l'objet social et la composition (nom, domicile, profession) des organes de gestion et de contrôle de chacune des composantes du parti.

2. Les comptes synthétiques (bilan et compte de résultats) de chaque composante du parti politique selon la définition qui en est donnée par l'article 1^{er}, 1°, alinéa 2. Ces comptes peuvent être établis sous la forme d'un tableau synoptique faisant apparaître par composante au moins :

a) le total des actifs, le total des provisions et des dettes et le montant du patrimoine;

b) les produits et les charges courantes, le résultat courant avant résultat financier, le résultat financier, le résultat exceptionnel, le résultat de l'exercice;

c) le nombre de personnes occupées exprimé en équivalents temps plein dont la charge est supportée par la composante du parti.

3. De geconsolideerde rekening van de politieke partij en haar componenten bestaande uit een geconsolideerde balans, een geconsolideerde resultatenrekening, alsook een verklarende toelichting van de rubrieken van de geconsolideerde balans en van de geconsolideerde resultatenrekening, volgens het schema vastgelegd door de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen.

4. Een verslag van de bedrijfsrevisor waarin deze :

a) bevestigt dat de geconsolideerde rekening opgesteld is overeenkomstig de reglementaire bepalingen. Dit verslag geldt als een verklaring overeenkomstig de algemene controlenormen van het Instituut der Bedrijfsrevisoren;

b) toelicht of de administratieve en boekhoudkundige organisatie van de partij en haar componenten voldoende is om geconsolideerde rekeningen op te maken;

c) de gegevens van de geconsolideerde rekening ontleedt, waarbij hij de aandacht vestigt op de aspecten die het begrip van de financiële toestand en resultaten, alsook de vergelijkbaarheid kunnen bevorderen. »

HOOFDSTUK III. — *Diverse bepalingen*

Art. 15. In artikel 116, § 6, eerste lid, van het Kieswetboek, gewijzigd bij de wet van 10 april 1995, worden de woorden « de privé-personen die een gift hebben gedaan, vertrouwelijk te houden » vervangen door de woorden « de natuurlijke personen die giften van 5 000 frank en meer hebben gedaan, te registreren. »

Art. 16. Artikel 162 van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939 houdende het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt aangevuld als volgt :

« 46° de overdrachten tussen de componenten van een politieke partij zoals die zijn bepaald bij artikel 1, 1°, tweede lid, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen; »

Art. 17. In artikel 16, eerste lid, van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1991, worden tussen de woorden « Machtiging is evenwel niet vereist » en de woorden « voor de aanneming van giften », de woorden « voor een overdracht tussen componenten van een politieke partij zoals die zijn bepaald bij artikel 1, 1°, tweede lid, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, noch » ingevoegd.

HOOFDSTUK IV. — *Machtiging tot coördinatie*

Art. 18. De Koning is gemachtigd tot coördinatie van de vigerende wetten betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen. Met het oog op de coördinatie kan Hij :

1° de volgorde en de nummering van de titels, hoofdstukken, artikelen, paragrafen en leden van de te coördineren bepalingen wijzigen en die bepalingen anders ordenen;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen wijzigen, teneinde ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op de onderlinge overeenstemming en eenheid in terminologie wijzigen zonder afbreuk te doen aan de in die bepalingen vervatte beginselen.

Ter bekrachtiging van de coördinatie wordt in de loop van de zitting een wetsontwerp ingediend bij de Wetgevende Kamers, indien ze bijeen zijn, en zo niet, bij de aanvang van hun eerstvolgende zitting.

3. Les comptes annuels consolidés du parti politique et de ses composantes comprenant un bilan consolidé, un compte de résultats consolidé, ainsi qu'une annexe explicative des rubriques du bilan consolidé et du compte de résultats consolidé selon le schéma arrêté par la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques.

4. Un rapport du réviseur d'entreprises dans lequel celui-ci :

a) confirme que les comptes consolidés sont établis conformément aux dispositions réglementaires. Ce rapport constitue une attestation au sens des normes générales de révision établies par l'Institut des Réviseurs d'entreprises;

b) expose si l'organisation administrative et comptable du parti et de ses composantes est suffisante pour permettre d'établir des comptes consolidés;

c) analyse les données des comptes consolidés en mettant en évidence les aspects qui sont susceptibles de favoriser la compréhension de la situation financière et des résultats ainsi que la comparabilité. »

CHAPITRE III. — *Dispositions diverses*

Art. 15. Dans l'article 116, § 6, alinéa 1^{er}, du Code électoral, modifié par la loi du 10 avril 1995, la dernière phrase est remplacée par la phrase suivante: « ils s'engagent en outre à déclarer l'origine des fonds et à enregistrer l'identité des personnes physiques qui ont fait des dons de 5 000 francs et plus. »

Art. 16. L'article 162 de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, est complété comme suit :

« 46° les transferts entre composantes d'un parti politique telles que définies par l'article 1^{er}, 1°, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques; »

Art. 17. Dans l'article 16, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, modifié par la loi du 13 juillet 1991, les mots « lorsqu'il s'agit d'un transfert entre composantes d'un parti politique, telles que définies par l'article 1^{er}, 1°, alinéa 2 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, ainsi que » sont insérés entre le mot « requise » et les mots « pour l'acceptation ».

CHAPITRE IV. — *Autorisation de coordination*

Art. 18. Le Roi est habilité à coordonner les lois en vigueur relatives à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques. En vue d'assurer cette coordination, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, articles, paragraphes et alinéas des dispositions à coordonner et modifier l'agencement de ces dispositions;

2° modifier les références figurant dans les dispositions à coordonner, afin de les mettre en concordance avec la nouvelle numérotation;

3° modifier les dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance ainsi que l'uniformité de la terminologie, sans porter atteinte aux principes énoncés dans ces dispositions.

En vue de la confirmation de cette coordination, un projet de loi sera déposé sur le bureau des Chambres législatives dans le courant de la session si celles-ci sont réunies ou, à défaut, dès l'ouverture de la session suivante.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtreding*

Art. 19. Deze wet treedt in werking de dag na die waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 5, 7, C), 9, 10 en 15, die in werking treden op 1 januari 1999.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) *Gewone zitting 1996-1997.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr. 1158/1.

Gewone zitting 1997-1998.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Amendementen, nrs 1158/2 tot 5. — Corrigendum, nr. 1158/6. — Amendementen, nr. 1158/7. — Advies van de Raad van State, nr. 1158/8. — Amendementen, nr. 1158/9. — Verslag, nr. 1158/10. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1158/11. — Amendementen, nrs. 1158/12 en 13. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1158/14. — Ontwerp geamendeerd door de Senaat, nr. 1158/15.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 1 en 2 april 1998.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1944/1. — Ontwerp geherkwalificeerd door de parlementaire Overlegcommissie, nr. 1-944/2. — Amendementen, nrs. 1-944/3 tot 5. — Verslag, nr. 1-944/6. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-944/7. — Amendementen, nrs. 1-944/8 tot 10. — Aanvullend verslag, nr. 1-944/11. — Tekst aangenomen door de Commissie na terugzending door de plenaire vergadering, nr. 1-944/12.

Beslissingen van de parlementaire Overlegcommissie, nr. 1-82/29.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 9 juli 1998.

Gewone zitting 1998-1999.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 1158/16.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 oktober 1998.

CHAPITRE V. — *Entrée en vigueur*

Art. 19. La présente loi entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 5, 7, C), 9, 10 et 15, qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) *Session ordinaire 1996-1997.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n° 1158/1.

Session ordinaire 1997-1998.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Amendements, n^{os} 1158/2 à 5. — Corrigendum, n° 1158/6. — Amendements, n° 1158/7. — Avis du Conseil d'Etat, n° 1158/8. — Amendements, n° 1158/9. — Rapport, n° 1158/10. — Texte adopté par la Commission, n° 1158/11. — Amendements, n^{os} 1158/12 et 13. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1158/14. — Projet amendé par le Sénat, n° 1158/15.

Annales de la Chambre des représentants. — Discussion et adoption. Séances des 1^{er} et 2 avril 1998.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1-944/1. — Projet requalifié par la Commission parlementaire de concertation, n° 1-944/2. — Amendements, n^{os} 1-944/3 à 5. — Rapport, n° 1-944/6. — Texte adopté par la Commission, n° 1-944/7. — Amendements, n^{os} 1-944/8 à 10. — Rapport complémentaire, n° 1-944/11. — Texte adopté par la Commission après renvoi par la séance plénière, n° 1-944/12.

Décisions de la Commission parlementaire de concertation, n° 1-82/29.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption, séance du 9 juillet 1998.

Session ordinaire 1998-1999.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 1158/16.

Annales de la Chambre des représentants. — Discussion et adoption. Séance du 22 octobre 1998.

N. 98 — 3289 (98 — 183)

[C - 98/00678]

23 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van een Comité voor het toekennen van de Europese milieukeur en van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 15 van 23 januari 1998 wordt op bladzijde 1666 in de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 23 december 1997, de volgende wijziging aangebracht :

Art. 10 - § 2 - "Artikel 6" wordt vervangen door "Artikel 7".

Dit erratum volgt op een erratum dat door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu in het *Belgisch Staatsblad* van 21 april 1998 (bladzijde 11806) werd gepubliceerd.

F. 98 — 3289 (98 — 183)

[C - 98/00678]

23 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen et de l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif au Comité d'attribution du label écologique européen. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 15 du 23 janvier 1998, à la page 1666, dans la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif au Comité d'attribution du label écologique européen, établie par arrêté royal du 23 décembre 1997, il y a lieu d'apporter la modification suivante :

Art. 10 - § 2 - Remplacer "Artikel 6" par "Artikel 7".

Cet erratum fait suite à celui publié au *Moniteur belge* du 21 avril 1998 (page 11806) par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.